

Haydn.

Proprium missæ.

Johann Michael

Haydn

Bußgefäng in der Fastenszeit

MH 592/811

Sacred song

2 S (solo), 2 S (coro), 2 cor (F/B \flat alto), 2 vl, vla, b, org solo

edited by Wolfgang Esser-Skala

Full score

Wesser
Skala
Edition



Edition Esser-Skala · Koppl, Austria · 2024

© 2024 by Edition Esser-Skala (Selbstverlag § 2 Abs 1 Z 7 GewO 1994). This edition is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.

Music engraving by LilyPond 2.24.2 (<https://www.lilypond.org>) and EES Tools v2023.10.0.
Front matter typeset with Source Sans and Fredericka the Great.

Please report any errors or mistakes to edition@esser-skala.at.

 [edition-esser-skala/haydn-m-proprium-missae](https://github.com/edition-esser-skala/haydn-m-proprium-missae)
v2024.09.0, 2024-09-28 (e43d7425a7e2537258684098dbc8cfd84176fca9)



Critical Report

Abbreviations

b	basses
cor	horn
org	organ
S	soprano
vl	violin
vla	viola

Sources

A1	<i>Library</i>	D-Mbs
	<i>Shelfmark</i>	Mus.ms. 3106
	<i>Category</i>	autograph manuscript (principal source)
	<i>Date</i>	1795-03-25
	<i>RISM ID</i>	450113705
	<i>License</i>	CC BY-NC-SA 4.0
	<i>URL</i>	http://daten.digitale-sammlungen.de/bsb00085275/image_1
	<i>Notes</i>	contains S 1, S 2, and org
A2	<i>Library</i>	D-Mbs
	<i>Shelfmark</i>	Mus.ms. 3107
	<i>Category</i>	autograph manuscript
	<i>Date</i>	1802-04-12
	<i>RISM ID</i>	450113706
	<i>License</i>	CC BY-NC-SA 4.0
	<i>URL</i>	http://daten.digitale-sammlungen.de/bsb00085274/image_1
	<i>Notes</i>	contains cor 1, cor 2, vl 1, vl 2, and vla
B1	<i>Library</i>	F-Pn
	<i>Shelfmark</i>	D-5983 (4)
	<i>Category</i>	manuscript copy
	<i>Date</i>	1802–1810
	<i>RISM ID</i>	840016788
	<i>License</i>	custom (free for non-commercial purposes)
	<i>URL</i>	https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b100750675
	<i>Notes</i>	full score

Commentary

In general, this edition closely follows the principal source. Any changes that were introduced by the editor are indicated by italic type (lyrics, dynamics and directives), parentheses (expressive marks and bass figures) or dashes (slurs and ties). Accidentals are used according to modern conventions. For further details, consult the Editorial Guidelines available on the Edition's webpage.

Asterisks denote the following emendations:

<i>Bar</i>	<i>Staff</i>	<i>Description</i>
–	org	All small notes have been added by the editor.
1	–	The original tempo indication “Maestoso” has been revised in A2 to “Adagio”.
58	S 1	3rd ♮ in A1 : a'4
101	org	1st ♯ in A1 : d''4
145f	cor	bars in A2 : γ -c'8-c'8-c'8-c'8-c'8 and c'4-c'4→

Lyrics

I

Im Staub vor deinem Angefichte,
o Gott! erfcheint die Büfferfchaar;
fie liegt vor deinem Straferichte
mit Trauern hier vor dem Altar.
Herr! mir zittern die Gebeine,
es deckt die Stirn ein kalter Schweiß;
und meine Thräne, die ich weine,
fließt langsam, und von Liebe heiß.
Im Geift der Demuth will ichs wagen,
in dem zerknirfchten Büffergeift,
mich, einen Sünder zu verklagen
vor dir, der du schon alles weißt.
Ich war bisher in Chriften Pflichten
fo lau und kalt, und tugendleer:
ich fhäme mich, du wirft mich richten,
wie fürcht ich dein Gericht o Herr!
Mit Reu bekenn ich, und mit Schmerzen,
daß ich die Liebe ganz verkehrt;

ich liebte aus verdorbnem Herzen,
nur was die Sinnlichkeiten nährt.
Doch Vater! du wirft dich erbarmen,
fieh gnädig her von deinem Thron;
wir werfen uns in deine Armen,
und flehn, wie der verlohrene Sohn.
Gerechter Gott! vor dem ich bebe,
o geh mit mir nicht ins Gericht!
Dein Wort heißt ja, fo wahr ich lebe,
ich will den Tod des Sünders nicht;
ich laß den Sünder nicht verderben,
der vor mir wahre Buffe thut;
die Lieb erkaufte meine Erben
am Kreuze theuer, durch mein Blut.
Erbarmender! nun hab ich wieder
mein kummervolles Haupt zurück;
und Troft durchfrömet meine Glieder
in deinem milden Gnadenblick.

II

Zum Leben Herr! und nicht zum Tödten
erhebe deiner Allmacht Hand,
laß meine Hofnung nicht erröthen,
wach mich und beffre meinen Stand.

Du wirft dich deines Volks erbarmen,
da wo dein Aug nur Bosheit findt;
wo die gerechte Sach der Armen
wird unterdrückt, und Lafter find.

Ein Volk mit Langmuth zu ertragen,
das deiner Güte ganz vergißt,
zeugt uns heut noch in unfern Tagen,
wie groß Herr! dein Erbarmen ist.
Daß du dein Blut am Kreuz vergoffen,
find meine Sünden Schuld daran:

dein Blut ist für mein Heil geflossen,
ich aber fing aufs neue an,
mit fündigen die herben Schmerzen
erneuernd dich zu kreuzigen;
der Lanzenstoß gieng dir zu Herzen:
Wie werd ich einft im G'richt beftehn?

III

Herr! meine offne Lippen preifen
dein Recht, wie die Barmherzigkeit,
du giebst dem Thoren, wie dem Weifen
zur Buß gezählte Stund und Zeit.
Du hauft den Wald um, alle Bäume
fo jung als alter fällt dahin.
Und ich gebrechlichs Gfchür vom Laime,
ich weiß, daß ich dennoch leb und bin.
Erhalte deiner Hoheit Zeichen,
die heilige Religion:
laß Kirch und Staat ihr Wohl erreichen,
das bitten wir durch deinen Sohn;

durch Jefum, der am Kreuz gestorben,
der uns die wahre Buße lehrt,
der Mittler, der uns das Heil erworben,
und einft das Himmelreich gewährt.
Lob, Ruhm und Dank und Preis und Ehre
fey Gott auf feinem höchften Thron.
Es preifen ewig Erd und Meere
den Vater und den lieben Sohn,
den Geift der Gnaden und der Stärke
in gleicher Macht und Herrlichkeit.
O Gott! nimm gnädig unfre Werke
in diefer Buß- und Faftenszeit.

592 Bußgefang in der Faftenszeit

Adagio

Corno I, II
in F

Musical notation for Corno I, II in F, starting with a forte (f) dynamic.

I

Violino

Musical notation for Violino I, starting with a forte (f) dynamic.

II

Musical notation for Violino II, starting with a forte (f) dynamic.

Viola

Musical notation for Viola, starting with a forte (f) dynamic.

Soprano I

Musical notation for Soprano I, starting with a forte (f) dynamic and 'Tutti' marking.

Im Staub vor dei - nem An - ge - fich - te, o

Soprano II

Musical notation for Soprano II, starting with a forte (f) dynamic and 'Tutti' marking.

Im Staub vor dei - nem An - ge - fich - te, o

Organo solo

Musical notation for Organo solo.

Bassi

Musical notation for Bassi, starting with a forte (f) dynamic and 'Tutti' marking.

6 5 3 5

Musical notation for Soprano I and II, including a triplet (3) and a second ending (a 2).

Musical notation for Violino I and II.

Musical notation for Viola.

Gott! er - schein die Büf - fer - schar; sie liegt vor dei - nem

Gott! er - schein die Büf - fer - schar; sie liegt vor dei - nem

Musical notation for Organo solo and Bassi.

6 2 6 6 5 [6] 7 6 5 3

6

Straf - ge - rich - te mit Trau - ern hier vor dem Al - tar.

Straf - ge - rich - te mit Trau - ern hier vor dem Al - tar.

7 - 7 - - 6 2 6 6 7
5 5

9

p *f* *fz*

p *fp* *fp*

p *fp* *fp*

p *fp* *fp*

Herr! mir zit - tern die Ge - bei - ne, es deckt die Stirn ein kal - ter

Herr! mir zit - tern die Ge - bei - ne, es deckt die Stirn ein kal - ter

Solo *fp* *fp*

b7 *6* *b7* *9* *[8]* *6*
4 *4* *4* *4* *3* *4*

12

fp fz

Schweiß; und mei - ne Thrä - ne, die ich wei - ne, fließt lang - -

Schweiß; und mei - ne Thrä - ne, die ich wei - ne, fließt lang - -

fp

5 [3] 6 ♭6 5 7 9 7 8 6 7 [5] ♭6 5 [7]

15

p

fam, und von Lie - be heiß. Im Geift der

fam, und von Lie - be heiß. Im Geift der

6 7 8 6 4

18

Demuth will ichs wa - gen, in dem zer - knirfch - ten Büf - fer -

Demuth will ichs wa - gen, in dem zer - knirfch - ten Büf - fer -

b7 *8 7 5* *b* *5* *b7* *b*

21

geift, mich, ei - nen Sün - der zu ver - kla - gen vor dir, der du schon al - les

geift, mich, ei - nen Sün - der zu ver - kla - gen vor dir, der du schon al - les

fz *p* *fz* *p* *fz* *p*

b *7 2* *b7 3* *6 4* *b7 2* *9 4* *[8] 3* *6 4*

24

fz *p* *fz* *p* *fz* *p*

weißt. Ich war bis - her in Chri - ften Pflich - ten fo lau und
 weißt. Ich war bis - her in Chri - ften Pflich - ten fo lau und

8 6 6 6 9 6 6 7 9 8
 6 5 4 3 4 3 5 4 4 3

27

p

kalt, und tu - gend - leer: ich schäme mich, du wirst mich richten, wie
 kalt, und tu - gend - leer: ich schäme mich, du wirst mich richten, wie

7 6 6 6 2 3 6
 4 4 4 4 4 4 4

36

36

ich die Lie - - be ganz ver - kehrt; ich lieb - te aus ver -
 ich die Lie - - be ganz ver - kehrt; ich lieb - te aus ver -

6 2 6 6 5 7 6 # 6 6

39

39

dorb - nem Her - zen, nur was die Sinn - lich - kei - ten nährt.
 dorb - nem Her - zen, nur was die Sinn - lich - kei - ten nährt.

6 6 - 6 6 - #7 - 6 2 6 6 5 6 5

42

P Solo
Doch Va-ter! du wirft dich er - barmen, fieh gnä - dig

P Solo
Doch Va-ter! du wirft dich er - barmen, fieh gnä - dig

Solo
p [6] 7 6 6 6 - 6 6

45

her von dei - nem Thron; wir wer - fen uns in dei - ne Ar - men, und

her von dei - nem Thron; wir wer - fen uns in dei - ne Ar - men, und

6 9 6 6 5 6 4 [3] 6 4 [5] # 7 6 4 - 7 [5] 6 4 [5] # 7

48

flehn, wie der ver - lohr - ne Sohn. Ge -

flehn, wie der ver - lohr - ne Sohn. Ge -

- 5 6 6 - 6 [5] #

51

rech - ter Gott! vor dem ich be - be, o geh mit mir nicht

rech - ter Gott! vor dem ich be - be, o geh mit mir nicht

fp *fp* *fp*

fp *fp* *fp*

fp *fp* *fp*

4 6 7 - 6 6 *fp* 6 6 6 7 5

4 4 [45] # - 4 4 6 4 4 [45] # - 6 6 4 - 5

54

ins_____ Gericht! Dein Wort heißt ja, fo wahr ich le - be, ich
 ins_____ Gericht! Dein Wort_____ heißt ja, fo wahr_____ ich_____ le - be, ich

49 6 7 [45] - 6 - 9 6 5 - 9 6 9 8 - 7 7 #

57

will_ den Tod_ des Sün - ders nicht; ich laß den
 will_ den Tod_ des Sün - ders nicht; ich laß den

5 [4] 49 [5] 46 5 [45] # 6 6 4

60 a 2

Sün - der nicht ver - der - ben, der vor mir wah - re Buf - fe thut; die
 Sün - der nicht ver - der - ben, der vor mir wah - re Buf - fe thut; die

5 6 7 - 7 b6 [5] 9 6 - 5 3 h3 3 7 9 #5 6

[4/3] # 3 # 4 #

63

Lieb er - kauf - te mei - ne Er - ben am Kreu - ze theu - er,
 Lieb er - kauf - te mei - ne Er - ben am Kreu - ze theu - er,

6 [5] 7 6 - 7 6 [5] 7 3 - - 6 7

4 # 4 4 # 4 4

66

durch mein Blut, durch mein Blut.

durch mein Blut, durch mein Blut.

6 4, -, 7 #, -, 3, 6 4, 7 #, 6 4, -, [5] #

69

f

f

f

f Tutti

Er - bar - - men - der! nun

f Tutti

Er - bar - - men - der! nun

f Tutti

6

71

hab ich wie - der mein kum - mer - vol - - -

hab ich wie - der mein kum - mer - vol - - -

6 5 7 5 6

73

- - les Haupt zu - rück; und Trost durch -

- - les Haupt zu - rück; und Trost durch -

5 7 6 4 3 3

75

frö - met mei - ne Glie - der in dei - nem mil - den

frö - met mei - ne Glie - der in dei - nem mil - den

6 $\frac{4}{2}$ 6

77

Gna - - den - blick.

Gna - - den - blick.

6 [6] 6 4 3

88

p

Töd - ten er - he - - be dei - ner All - - macht

2 6 6 6 6 6 6 5 [3]

==

92

p

Hand, laß mei - ne Hof - nung nicht er - rö - then, wach mich und beff - re meinen

96

Stand, _____ und beff-re mei - nen Stand. _____ Du wirft dich dei-nes Volks er -

6 7 6 7 6 5 [3] 6 4 - -

100

bar - men, da wo dein Aug nur Bosheit findt; _____ wo die ge-rech-te Sach der Ar - men wird

6 4 - 7 5 6 3 - 4

105

un-terdrückt, und La-fter find, und La - fter find.

Principal

7 #5 6 3 6 6 [5] 4

110

Ein Volk mit Lang - muth zu er - tra-gen, das dei - ner Gü - te ganz ver-

Flauto

6 b 7 4 7 4 3

115

gißt, — zeugt uns heut noch in un-fern Ta - gen, wie groß Herr! dein Er-barmen ift. —

Principal

120

Daß du dein Blut am Kreuz ver - gof-fen, find mei - ne, mei - ne

Flauto

6 — 7 6 $\frac{[5]}{4}$ 3 6

125

Sün - den Schuld da - ran, find mei-ne Sün-den Schuld da -



130

ran: dein Blut ist für mein Heil ge - flof - fen, ich a - ber fieng aufs neu-e

134

an, mit fün-digen die her-ben Schmer-zen er-neu-ernd

7 b6 b7 6 5 b6 b6 6 b4 6

5 5 2 6

139

dich zu kreu-zigen, dich zu kreu-zigen; der Lan-zen-

a 2

fz p

fz p

fz p

fz p

6 5 9 8 6 5 9 8 f

4 3 4 3

144

ftoß gieng dir zu Her - zen: wie werd ich einft im

fz *p*

fz *p*

fz *p*

p 7 46

148

G'richt be - ftehn, wie werd ich einft im G'richt be - ftehn?

fz *p*

fz *p*

fz *p*

45 6 6 9/4 [8] 3 6/4 5 [3]

153

wie? wie? wie werd ich einft im G'richt be -

f p f p f p

7 6 b5 6 6

157

ftehn, wie werd ich einft im G'richt be - ftehn, wie im

f p fz f p fz f p fz

9 8 6 6 6 6 5 [3]
 4 3 4 5 4

161

p

p

p

G'richt be - ftehn?

Principal

6
4

5
[3]



165

fz

fz

fz

Tempo primo

169

cor (F) 1, 2

1 vl

2 vl

vla

S 1

S 2

org solo b

f *Tutti*

Herr! mei - ne off - ne Lip - pen prei - fen dein Recht, wie die

Herr! mei - ne off - ne Lip - pen prei - fen dein Recht, wie die

f *Tutti*

f *Tutti*

6 5 3 6 5 - # - 6 6 #2 6 2 6

172

a 2

a 2

Barm - her - zig - keit, du gibst dem Tho - ren, wie dem Wei - fen zur

Barm - her - zig - keit, du gibst dem Tho - ren, wie dem Wei - fen zur

6 5 [6] 7 6 3

175

Buß ge - zähl - te Stund und Zeit.

Buß ge - zähl - te Stund und Zeit.

Solo

178

f *f* *p*

fp *fp* *fp* *fp*

P Solo

Du, du hauft den Wald um, al - le Bäu - me fo jung als al - ter fällt da -

P Solo

Du, du hauft den Wald um, al - le Bäu - me fo jung als al - ter fällt da -

fp *fp*

7 2 7 3 6 4 7 2 8 3 6 4

180

f

fp

fp

fp

hin. Und ich ge - brech - lichts Gfchür vom Lai -

hin. Und ich ge - brech - lichts Gfchür vom Lai -

fp

5 [3] 6 ♭6 5 7 9 8 #7 ♭7

182

me, ich weiß, daß ich den - noch leb und

me, ich weiß, daß ich den - noch leb und

[5] ♭6 5 [7] 6 7

184

bin. Er - hal - te, er - hal - te deiner Ho - heit Zei -

bin. Er - hal - te, er - hal - te deiner Ho - heit Zei -

Chord symbols: $\frac{8}{[3]}$, $\frac{p}{6 \ 4}$, $b7$, $\frac{8 \ 7 \ 5}{6}$

187

chen, die hei - li - ge Re - li - gi - on:

chen, die hei - li - ge Re - li - gi - on:

Chord symbols: b , $b5$, $b7$, b

190

laß Kirch und Staat ihr Wohl er - rei - chen, das bitten wir durch dei - nen Sohn; durch Jefum, der am
 laß Kirch und Staat ihr Wohl er - rei - chen, das bitten wir durch dei - nen Sohn; durch Jefum, der am

fz *p* *fz* *p* *fz* *p*

4 7 7 6 4 7 2 = [8] 6 8 7 6 5 6 = 5 [3]

2 3 4 2 3 4

193

Kreuz, am Kreuz — ge - fto - ren, der uns die wahre, die wah - re Buf - fe
 Kreuz, am Kreuz — ge - fto - ren, der uns die wahre, die wah - re Buf - fe

p

9 [8] 6 7 9 [8] 7 6 6

4 3 5 4 4 3 6 6

196

lehrt, der Mittler, der uns das Heil er - worben, und einft das Him - mel -
 lehrt, der Mittler, der uns das Heil er - worben, und einft das Him - mel -

fz *p* *pp*
fz *p* *pp*
f *p* *pp*

6 5 2 3 6 7
 4 [3] 4

199

reich, und einft, und einft das Him - melreich ge - währ.
 reich, und einft, und einft das Him - melreich ge - währ.

cresc. *fp* *fp* *fp* *fz*
cresc. *fp* *fp* *fp* *fz*
cresc. *fp* *fp* *fp* *fz*

cresc. *fp* *f*

4 6 b5 6 5
 b 6 4 3

202

f

f

f

f *Tutti*

Lob, Ruhm — und Dank und Preis und Eh - re fey Gott auf fei -

f *Tutti*

Lob, Ruhm — und Dank und Preis und Eh - re fey Gott auf fei -

f *Tutti*

6 3 5 6 2 6

205

- nem höch-ften Thron. — Es prei-fen e - wig Erd und Mee - re den

- nem höch-ften Thron. — Es prei-fen e - wig Erd und Mee - re den

5 7 6 # 6 6 6 6 - 6 6

208

Va - ter und den lie - ben Sohn,

Va - ter und den lie - ben Sohn,

- 7 - 6 2 6 6 5 [6] 6 5

211

den Geift der Gna - den und der Stär - ke in

den Geift der Gna - den und der Stär - ke in

Tutti tutti
3 6 3 / 6 5 6 5

213

glei - cher Macht. und Herr - lich - keit.

glei - cher Macht. und Herr - lich - keit.

7 5 6 6 3 5 7 6 5

215

a 2

- O Gott! nimm gnä - dig un - fre Wer - ke in

- O Gott! nimm gnä - dig un - fre Wer - ke in

3 2 #

217

Musical score for measures 217-218, piano accompaniment. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music is in a minor key and features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes.

die - fer Buß- und Fa - ftens - zeit.

die - fer Buß- und Fa - ftens - zeit.

Vocal staves for measures 217-218. Two staves, one for soprano and one for alto, with lyrics: "die - fer Buß- und Fa - ftens - zeit." The melody is simple and follows the text.

Lower staves of the piano accompaniment for measures 217-218, including figured bass notation. The figures are: #4, 6, 6, 6, 3, 6, 4, 3.

219

Musical score for measures 219-220, piano accompaniment. It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The music continues with complex rhythmic patterns. Dynamics markings include *p* (piano) and *f* (forte).

Vocal staves for measures 219-220. The staves are mostly empty, indicating that the vocalists are silent during these measures.

Lower staves of the piano accompaniment for measures 219-220, including figured bass notation. The figures are: #4, 6, 6, 6, 3, 6, 4, 3.